НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН НА САЙТЕ

ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «ИГОШИН против РОССИИ»**

*Жалоба № 21062/07*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

21 июня 2016 года

**ВСТУПИЛО В СИЛУ**

28 ноября 2016 года

*Данное постановление вступило в силу в порядке, указанном в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Оно может быть подвергнуто редакторской правке.*

В деле «Игошин против России»

Европейский Суд по правам человека (третья секция), заседая в составе Палаты, в которую вошли:

Луис Лопес Герра, *председатель,* Хелена Йедерблом, Хелен Келлер, Иоганнес Силвис, Дмитрий Дедов, Пере Пастор Виланова, Алина Полачкова, *судьи,*и Стефен Филлипс, секретарь секции,

заседая за закрытыми дверями 31 мая 2016 года,

Принял следующее постановление в тот же день:

ПРОЦЕДУРА

1.  Дело было инициировано на основании жалобы (№ 21062/07) против Российской Федерации, поданной в Суд 21 апреля 2007 года в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») гражданином данного государства Николаем Николаевичем Игошиным (далее — «заявитель»).

2.  Интересы заявителя представлял И. Каляпин, О. Садовская и Р. Лемэтр, юристы межрегиональной общественной организации «Комитет против пыток» г. Нижний Новгород. Власти России (далее - «Власти») были представлены Г. Матюшкиным, Уполномоченным Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

3.  Заявитель жалуется, в частности, на то, что он подвергся обращению в нарушение статьи 3 Конвенции, в то время, когда он находился в милиции.

4.  14 января 2013 года жалоба, поданная на основании статьи 3 Конвенции по поводу жестокого обращения, которому подвергся заявитель после своего ареста, и по поводу отсутствия эффективного расследования, коммуницирована Властям.

ФАКТЫ

I.  ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

5.  Заявитель родился в 1982 году. В настоящее время он отбывает наказание в исправительной колонии ИK-8 Оренбургской области.

A.  Предполагаемое жестокое обращение и предварительное следствие по факту данного жестокого обращения.

6.  По словам заявителя, 11 февраля 2004 года в 20:00, будучи подозреваемым в совершении убийства и грабежа, он был задержан сотрудниками милиции и доставлен в отдел милиции Дзержинского района г. Оренбурга (Оренбургская область).

7.  Согласно Властям, невозможно установить время прибытия заявителя в отдел милиции, поскольку все соответствующие регистрационные журналы уничтожены в 2013 году.

8.  В тот же день, в 23:00, составлен протокол задержания заявителя, и последний был проинформирован о своих правах в качестве подозреваемого. В этом момент, адвокат В., приглашенная сотрудниками милиции, была допущена в целях представления интересов заявителя.

9.  По словам заявителя, в течение времени между ее появлением в отделе милиции, которое состоялось в 20:00, и составлением протокола в 23:00, сотрудники милиции жестоко избили его, чтобы добиться от него признания, что Власти опровергают. Заявитель указывает, что сотрудники милиции били его ногами и руками, а также наполненной водой бутылкой по голове, ногам, а также в области нижней части спины. Также, заявитель утверждает, что сотрудники милиции пытали его с помощью эклектического тока, используя электроды телефонного аппарата, что они душили его, обернув пластиковый пакет вокруг его головы.

10.  После полуночи, после пыток, которые, согласно заявителю, были долгими, он почувствовал себя подавленным и, наконец, подписал протокол допроса, составленный следователем М.,   
без ознакомления с его содержанием. Заявитель также сообщил адвокату В, что он отрицает любое участие в преступлении. Адвокат передала его сообщение сотрудникам милиции и ушла.

11.  Также по словам заявителя, сотрудники милиции вновь начинали его избивать без остановки до момента его помещения   
в изолятор временного содержания (далее — «ИВС») 13 февраля 2004 года в 1:35.

12.  При поступлении в ИВС г. Оренбурга, фельдшер осмотрел заявителя и отметил в регистрационном журнале, который ведется   
на месте, прошлый перелом указательного пальца на правой руке и гематому с царапиной на спине.

1.  Судебное слушание по поводу помещения заявителя под стражу в ходе предварительного следствия

13.  13 февраля 2004 года в ходе судебного слушания в Дзержинском районном суде г. Оренбурга, рассматривавшим ходатайство о помещении под стражу в ходе предварительного следствия, заявитель вновь обратился к признаниям после ареста, утверждая, что они были получены в результате пыток. Суд постановил поместить заявителя под стражу в ходе предварительного следствия. 16 февраля 2004 года заявитель был переведен в Оренбургский СИЗО (ИЗ-56/1).

14.  Во время его пребывания в СИЗО, 17 февраля 2004 года, заявитель обратился за оказанием ему медицинской помощи. Врач А. осмотрел его и установил следующие телесные повреждения: гематомы сине-желтого цвета в области правого подвздошного гребня, передней подмышечной линии между пятым и шестым ребром, в правой подмышечной области, а также в окологлазничной зоне справа, и другой кровоподтек на левой лодыжке. Врач установил, что данные телесные повреждения возникли за два-три дня до осмотра. Он зафиксировал данные повреждения в медицинском журнале, который ведется в СИЗО, за номером 26, и составил акт медицинского осмотра. Также, сотрудник СИЗО С. составил соответствующий протокол и пояснил, что все документы (его протокол и акт медицинского осмотра) будут переданы в прокуратуру Дзержинского района г. Оренбурга.

2.  Предварительное расследование по факту предполагаемого жестокого обращения

15.  В целях проверки утверждения о предполагаемом жестоком обращении, высказанного заявителем, прокуратура Дзержинского района г. Оренбурга инициировала предварительное расследование. 17 марта 2004 года, прокуратура назначила проведение судебно-медицинской экспертизы. Судебно-медицинский эксперт П. регионального бюро судебно-медицинской экспертизы провел данную экспертизу на основании выдержки из регистрационного журнала СИЗО от 13 февраля 2004 года. В своем экспертном заключении № 1555 от 22 марта 2004 года, судебно-медицинский эксперт установил, что согласно медицинским документам, у заявителя имелась гематома с царапиной на спине. Эксперт указал на невозможность определить дату возникновения данного повреждения ввиду недостаточного ее описания. Также врач указал, что для того, чтобы подтвердить перелом указательного пальца и описать его, требуется рентгеновский снимок данного пальца.

16.  Несколько раз, в частности, постановлениями от 31 марта, 19 августа и 20 сентября 2004 года и 16 мая и 14 июля 2005 года (данные решения приложены к жалобе, отправленной на рассмотрение Суда), прокуратура Дзержинского района г. Оренбурга отказывала в возбуждении уголовного дела. Все данные постановления впоследствии были отменены районным прокурором, назначившим дополнительное расследование. В настоящее время ведется доследственная проверка, инициированная прокурором.

17.  Тем временем, 11 апреля 2005 года, судья Ж. Оренбургского областного суда, принявшего к рассмотрению обвинения, выдвинутые против заявителя, принял решение о проверке утверждения о жестоком обращении. 6 мая 2005 года районный прокурор также отказал в возбуждении уголовного дела. 12 августа 2005 года районный прокурор отменил данное последнее постановление, а также постановление от 14 июля 2005 года, и назначил дополнительное расследование.

18.  Постановлением от 9 сентября 2005 года следователь Л. отдела Оренбургской областной прокуратуры отказал в проведении следствия по уголовному делу согласно п 2 части 1 статьи 24 Уголовно-процессуального кодекса. Следователь допросил сотрудников отдела милиции Дзержинского района г. Оренбурга, обвиняемых заявителем, а также сотрудников отдела прокуратуры этого района. Все эти лица отрицали утверждение, высказанное заявителем, и утверждали, что последний сознался в совершении вменяемых ему в вину действий по собственному желанию в присутствии адвоката.

19.  Что касается телесных повреждений заявителя, следователь установил, с одной стороны, что согласно медицинской справки, составленной при его принятии в СИЗО г. Оренбурга 13 февраля 2004 года, у заявителя имелись старый перелом указательного пальца и гематома с царапиной на спине. Следователь отметил, что, по словам заявителя, гематома возникла при обстоятельствах, не связанных с арестом, а именно: в результате падения с горки. Он приводит заключение судебно-медицинской экспертизы № 1555, проведенной 22 марта 2004 года (пункт 15 выше), согласно которому дата появления данной гематомы не может быть установлена ввиду отсутствия описания данного повреждения в справке. Следователь пришел к выводу, что отчет судебно-медицинского эксперта подтвердил пояснения заявителя, согласно которому гематома появилась при обстоятельствах, не связанных с его арестом. Следователь также заключил, что даже приняв версию о жестоком обращении со стороны сотрудников милиции 11 и 12 февраля 2004 года, появление царапины на гематоме в такие короткие сроки казалось невозможным.

20.  Следователь отметил с другой стороны, что на следующий день после принятия заявителя в СИЗО, 17 февраля 2004 года в 14:30, некоторые повреждения, в частности, кровоподтеки на лице, грудной клетке, в области таза, также царапина на левой лодыжке были зафиксированы в журнале регистрации первичных медицинских осмотров врачом А. Следователь сравнил эти данные с данными, указанными в медицинской справке заявителя, составленной в СИЗО, и обнаружил, что в соответствии с данной последней справкой в ходе медицинского осмотра заявителя 19 февраля 2004 года никакие повреждения установлены не были. Следователь пришел к выводу о том, что исчезновение повреждений в такие короткие сроки не возможно.

Следователь сделал вывод о том, что утверждения заявителя были лишены всяческих оснований.

Б. Уголовное производство против заявителя

21.  10 января 2006 года, судья Ж., рассматривавший уголовное дело, возбужденное против заявителя, назначил проведение судебно-медицинской экспертизы. В экспертном заключении от 13 января 2006 года, судебно-медицинский эксперт Т. регионального бюро судебно-медицинской экспертизы, основываясь на заключении судебно-медицинской экспертизы № 1555 от 22 марта 2004 года и на акте медицинского осмотра от 17 февраля 2004 года, установил следующие телесные повреждения: гематомы сине-желтого цвета в области правого подвздошного гребня, передней подмышечной линии между пятым и шестым ребром, в правой подмышечной области, а также в окологлазничной зоне справа, и другой кровоподтек на левой лодыжке. По мнению судебно-медицинского эксперта, данные повреждения могли возникнуть как в результате ударов заостренными предметами, так и в результате добровольного контакта с такими предметами. Кроме того, судебно-медицинский эксперт установил, что данные повреждения возникли за три-пять дней до 17 февраля 2004 года, даты проведения осмотра врачом СИЗО. Что касается царапины на лодыжке и гематомы на спине, эксперт не мог установить дату появления данных повреждений. Кроме того, эксперт установил,   
что согласно медицинской карте заявителя, перелом фаланги пальца   
на правой руке был в 2003 году.

22.  Рассматривая обвинения, выдвинутые против заявителя, Оренбургский областной суд уделил внимание, помимо прочего, утверждениям заявителя о жестоком обращении в отделе милиции. Суд установил, что медицинские документы, составленные при приемке заявителя в ИВС (13 февраля 2004 года) и СИЗО (16 февраля 2004 года), содержат информацию о прошлом переломе указательного пальца и гематоме с царапиной на спине. Областной суд отметил, что данные документы не содержали никакой информации касательно телесных повреждений, описанных врачом А. 17 февраля 2004 года. Суд установил, что после признаний, сделанных 12 и 13 февраля 2004 года, заявитель был доставлен в ИВС, где никаких телесных повреждений у него установлено не было. Суд привел пояснения фельдшера, осмотревшего заявителя 13 февраля 2004 года, согласно которым заявитель не жаловался на жестокое обращение и утверждал, что гематома возникла в результате его падения с горки за три дня до приема в ИВС. Областной суд также установил, что заявитель покидал ИВС только один раз, 13 февраля 2004 года, для допроса в качестве подсудимого, и что по возвращении в ИВС у него не было каких-либо других повреждений, кроме тех, которые установлены в ходе его принятия в учреждение в тот же день. Областной суд подчеркнул, что после указанной даты, заявитель покидал ИВС 16 февраля 2004   
для транспортировки в СИЗО. Суд отмечает, что во время его принятия в СИЗО, не было составлено никакого акта касательно повреждений, что означает отсутствие новых повреждений,   
и уточняет, что в противном случае, заявитель не был бы принят   
в СИЗО. С учетом вышеизложенного, областной суд принимает   
во внимание отчет врача А. и подчеркивает, что его сомнения касательно данного документа опровергнуты тем фактом, что через два дня после осмотра этим врачом, 19 февраля 2004 года, заявитель был осмотрен терапевтом и дерматологом, которые не установили никаких телесных повреждений, обнаруженных их коллегой.

23.  Кроме того, областной суд установил, что цветные фотографии заявителя, сделанные в день принятия последнего в СИЗО, не содержали какого-либо объективного признака, подтверждающего наличие вышеуказанных телесных повреждений. Также областной суд отклонил заключение, составленное врачом А., справку, выданную СИЗО от 13 декабря 2005 года, а также показания, данные свидетелем С. о наличии рассматриваемых телесных повреждений на день принятия в СИЗО. Следовательно, суд также отклонил утверждения заявителя о жестоком обращении, признав их необоснованными.

24.  3 мая 2006 года областной суд приговорил заявителя за инкриминируемые деяния к наказанию в виде лишения свободы сроком на двадцать три года.

25.  Заявитель подал кассационную жалобу, жалуясь, помимо прочего, на жестокое обращение, которому он подвергся в отделе милиции сразу после его ареста.

26.  27 октября 2006 года Верховный Суд Российской Федерации оставил приговор областного суда без изменения.

B.  Уголовное разбирательство в отношении врача А.

27.  21 февраля 2008 года Ленинский районный суд г. Оренбурга осудил врача А. за дачу ложных показаний. Суд установил, что данные о телесных повреждениях, установленных данным врачом в его заключении, были ложными, учитывая те выводы, к которым пришел областной суд. 4 марта 2008 года приговор данной судебной инстанции вступил в законную силу.

II.  ПРИМЕНИМОЕ НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ПРАВОПРИМЕНИТЕЛЬНАЯ ПРАКТИКА

28.  Положения Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации, относящиеся к предварительному следствию, возбуждению уголовного дела и рассмотрению судом жалоб, подаваемых на решения органов власти, ответственных за ведение дела, описаны в постановлении Европейского суда от 24 июля 2014 года по делу «Ляпин против России» *(Lyapin c. Russie*, № 46956/09, п. 99).

29.  Соответствующие положения по данному делу касательно полномочий суда в случае обнаружения нарушений закона изложены в постановлении от 16 апреля 2015 года по делу «Зайев против России» (*Zayev c. Russie*, жалоба № 36552/05, пункты 60-63).

ПРАВО

I.  О ПРЕДПОЛАГАЕМОМ НАРУШЕНИИ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ.

30.  Ссылаясь на статью 3 Конвенции, заявитель жалуется на то, что был избит в то время, когда он находился в отделе милиции. Он жалуется на отсутствие эффективного расследования по данному заявлению. В этой связи он ссылается на статью 3 и статью 13 Конвенции. Суд считает, что в обстоятельствах настоящего дела данная жалоба в том виде, в каком она сформулирована заявителем, требует рассмотрения только по статье 3 Конвенции, которая гласит:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию »

б)  О жалобе на жестокое обращение

1.  Доводы сторон

31.  Власти оспорили утверждения заявителя. Они считают, что предполагаемое жестокое обращение не имело места, так как уголовное дело не содержит доказательств такого обращения. Власти отмечают, что на момент ареста у заявителя имелось два телесных повреждения, а именно: перелом указательного пальца и гематома на спине. Суд указывают, что данные повреждения были установлены фельдшером ИВС в помещении, в которое у сотрудников милиции не было доступа, и что отсутствует какая-либо информация касательно оказания какого-либо возможного давления на фельдшера.

32.  Заявитель утверждает, что он подвергся жестокому обращению после своего ареста 11 февраля 2004 года. Он указывает,   
что данное утверждение подтверждается заключением врача А.   
от 17 февраля 2004 года, в котором зафиксированы многочисленные телесные повреждения, которые у него отсутствовали до приезда   
в отдел милиции, кроме перелома указательного пальца на правой руке.

33.  Заявитель также заявляет, что помощник врача ИВС не зафиксировал все повреждения в журнале, поскольку медицинский осмотр проходил в присутствии милиционеров.

34.  Заявитель также утверждает, что судебно-медицинский эксперт, которые проводил обе судебно-медицинские экспертизы, положил в основу своих заключений только медицинские документы, не осмотрев его самого.

2.  Оценка Суда

а) О приемлемости

35.  Установив, что эта жалоба не является явно необоснованной в соответствии с подпунктом «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции и не является неприемлемой по другим причинам, Суд объявил ее приемлемой.

b) По существу дела

36.  Суд напоминает, что лица, находящиеся под стражей, находятся в уязвимом положении, и что органы власти обязаны их защищать. Следовательно, если лицо было доставлено в отдел милиции здоровым, и ко времени освобождения у него имеются травмы, то на государстве лежит обязанность предоставить правдоподобное объяснение их происхождения (постановление от 9 октября 2008 года по делу «Олег Никитин против России», (*Oleg Nikitine c. Russie*), пункт 44).

37.  При оценке доказательств по делу Европейский Суд руководствуется критерием доказанности «вне всякого разумного сомнения» (постановление от 18 января 1978 года по делу «Ирландия против Соединенного Королевства» *(Irlande c. Royaume-Uni)*, пункты 161, серия A № 25).

38.  Суд отмечает, что в данном деле стороны не согласны по поводу количества и местонахождения телесных повреждений у заявителя, а также по поводу обстоятельств появления данных ранений.

39.  Суд отмечает, что заявитель предоставил два заключения судебно-медицинской экспертизы (пункты 15 и 21 выше), содержащие две разные версии фактических обстоятельств. По мнению заявителя, только заключение судебно-медицинской экспертизы   
от 17 февраля 2004 года является полным и подтверждает заявленный факт жестокого обращения. По мнению Властей, которые оспаривают данное утверждение, по прибытии в отдел милиции у заявителя уже имелись повреждения, впоследствии установленные в ИВС.

40.  Суд отмечает, что данное противоречие между двумя заключениями рассмотрено в рамках расследования, проведенного   
на национальном уровне прокуратурой (пункты 19 и 20 выше) и Оренбургским областным судом (пункт 22 выше).

Он учитывает доводы, приведенные вышеуказанными национальными инстанциями, изложенные ниже:

-   касательно различия между повреждениями, установленными до и после составления заключения 17 февраля 2004 года, областной суд и прокуратура указали, что у заявителя отсутствовали данные повреждения как 13 февраля 2004 года во время осмотра в ИВС, так и 19 февраля 2004 года во время медицинского осмотра в СИЗО врачами-специалистами, и областной суд и прокуратура считают появление царапине на гематоме в такие короткие сроки невозможным;

-  областной суд отметил, что после принятия в ИВС заявитель покидал данное учреждение только один раз, днем 13 февраля 2004 года, для допроса в качестве подсудимого, и что по возвращении в ИВС после допроса, у него не было никаких телесных повреждений;

-  областной суд отметил отсутствие какого-либо указания на телесные повреждения во время принятия заявителя в СИЗО 16 февраля 2004 года;

-  областной суд отметил отсутствие телесных повреждений на цветных фотографиях заявителя, сделанных в день принятия последнего в СИЗО.

41.  Суд также отмечает, что национальные органы власти, основываясь на данных доводах, отклонили заключение врача А.

42.  Суд также устанавливает, что в ответ на данные аргументы в своих замечаниях к суду, заявитель указал на то, что помощник врача ИВС не зафиксировал все повреждения, поскольку медицинский осмотр проходил в присутствии сотрудников милиции (пункт 33 выше).

43.  Суд отмечает в этом отношении, что по мнению областного суда, во время его повторного принятия в ИВС в тот же день,   
у заявителя по-прежнему не было обнаружено телесных повреждений, и что он не утверждал о присутствии сотрудников милиции во время этого второго осмотра. Кроме того, Суд отмечает, что заявитель находился в ИВС четыре дня и не жаловался на свое состояние здоровья и не требовал зафиксировать другие повреждения.

44.  В остальном Суд отмечает, что заявитель не возражал или не комментариев по поводу выводов, сделанных в ходе внутригосударственного расследования.

45.  Кроме того, Суд придерживается мнения о том, что доводы, приведенные национальными органами власти для отклонения заключения врача А, являются убедительными. Помимо того, Суд отмечает, что вышеуказанное заключение рассмотрено как поддельное и что данный врач привлечен к уголовной ответственности за ложные показания (пункт 27 выше). При таких обстоятельствах, Суд не может допустить данное заключение в качестве доказательства. Что касается экспертного заключения от 13 января 2006 года (пункт 21 выше), Суд отмечает, цитируя заявителя лично, что судебно-медицинский эксперт обосновал свое заключение исключительно на медицинских документах, в частности, на заключении, которое подвергнуто сомнению, без самостоятельного осмотра заявителя (пункт 34 выше). При таких обстоятельствах, Суд не может допустить данное заключение в качестве доказательства.

46.  Также, Суд учитывает выдержку из регистрационного журнала ИВС, в котором указывается на наличие гематомы с царапиной на спине и прошлый перелом указательного пальца на правой руке, отмечая в этом отношении, что заявитель признал, что последнее повреждение было до его ареста (пункт 32 выше).

47.  Суд отмечает, что фельдшер оценил гематому с царапиной и, основываясь на словах заявителя, установил, что она появилась за три дня до осмотра (пункты 19 и 22 выше). Даже допуская версию заявителя, согласно которой данное пояснение было предоставлено под страхом репрессий, Суд отмечает непоследовательность данной теории. В действительности, сравнив медицинские данные с последней версией, Суд отмечает, что описание жестокого обращения, предоставленное заявителем (пункт 9 выше), не соответствует установленному повреждению.

48.  Во-первых, Суд отмечает, что данное описание, очень короткое, сформулировано с использованием общих слов, что препятствует более подробному изучению механизма появления повреждения.

49.  Во-вторых, Суд отмечает, что предоставленные медицинские документы не позволяли установить место появления соответствующего повреждения на теле заявителя: если заявитель утверждает, что ему наносили удары в области нижней части спины, то место появления повреждения, а именно: на спине, остается неточным. Суд также отмечает, что как описание гематомы, так и описание жестокого обращения не позволяет установить связь между первым и вторым.

50.  В третьих, Суд отмечает, что не установлено никаких повреждений в местах, куда, по словам заявителя, ему наносили удары, например: на голове и по ногам (пункт 9 выше). Что касается предоставленного описания жесткого обращения – особенно касательно его продолжительности (несколько часов) и интенсивности (пункты 9, 10. и 11 выше) – Суд не может понять, каким образом такое жестокое обращение привело к появлению таких незначительных повреждений, которые установлены на теле заявителя.

51.  Наконец, Суд отмечает, что, со своей стороны, заявитель не представил никакого объяснения данных противоречий.

52.  Также Суд придерживается мнения о том, что сведения, предоставленные заявителем, не позволяют установить «вне всякого разумного сомнения» , что последний подвергался предполагаемому жестокому обращению.

53.  Ввиду отсутствия достаточных доказательств, Суд считает, что нельзя с уверенностью утверждать, в соответствии с его собственной прецедентной практикой, что во время ареста и содержания под стражей заявитель подвергся предполагаемому жестокому обращению. Следовательно, не имело места нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном аспекте.

По вопросу эффективности расследования

1.  Доводы сторон

54.  Власти утверждают, что расследование удовлетворяло требованию «эффективности». Власти считают, что оно было быстрым, поскольку отдел прокуратуры инициировал расследование в день подачи жалобы, а именно: 26 февраля 2004 года. Это однако, не позволяет установить продолжительность данного расследования, поскольку решения о прекращении дела за отсутствием состава преступления неоднократно отменялись и назначались дополнительные расследования. Власти заявляют, что данное расследование не позволило выявить ни одного телесного повреждения на теле заявителя. Власти утверждают, что следователи осуществили все следственные действия, которые необходимы для проверки утверждения последнего, среди которых были допрос сотрудников милиции и должностных лиц отдела прокуратуры, имеющих отношение к данному происшествию.

55.  Говоря о качестве следствия, заявитель указал, что оно не было эффективным в значении критериев, установленных в практике Суда. В частности, он указывает, что расследование инициировано только 22 марта 2004 года, тогда как он сообщил о своих жалобах 13 февраля 2004 года во время судебного заседания, в рамках которого вынесено постановление о его заключении под стражу во время предварительного расследования. Заявитель утверждает, что предварительное расследование, продолжительность которого, как правило, превышает три дня, продолжалось полтора года. Наконец, заявитель указывает, что данное расследование не привело к возбуждению уголовного дела, как предусмотрено в статье 146 Уголовно-процессуального кодекса.

56.  Говоря о роли судьи в вопросе предупреждения ненадлежащего обращения на стадии помещения под стражу в ходе предварительного следствия, Власти отмечают, что решение по вопросу помещения под стражу, который регулируется статьей 108 Уголовно-процессуального кодекса, принимается после рассмотрения в открытом судебном заседании с обязательным участием подозреваемого и защитника.   
Они также добавили, что подозреваемый, таким образом, имеет возможность сделать заявление по поводу предполагаемого ненадлежащего обращения как в письменной, так и в устной форме (статья 141 Уголовно-процессуального кодекса). В последнем случае заявление вносится в протокол заседания, в соответствии с пунктом 6 части 3 статьи 259 нового Уголовно-процессуального кодекса, а также впоследствии передается органам власти, уполномоченным осуществлять надзор. Власти также указывают, что, в частности, согласно пункту 2.3. Инструкции по судебному делопроизводству   
в районном суде (далее — «Инструкция № 36; см. часть «применимое национальное законодательство и правоприменительная практика»), подобная жалоба регистрируется в в журнале учета входящей корреспонденции и должна быть передана на рассмотрение   
в компетентные органы, и что возможное отсутствие реакции на такую жалобу считается незаконным бездействием органов власти.

57.  В данном случае, Власти признают, что заявитель направил заявление в районный суд, который рассмотрел ходатайство о помещении его под стражу, в целях сообщения о предполагаемом жестоком обращении. Однако, по мнению Властей, суд не проинформировал компетентные органы власти о возбуждении уголовного дела на том основании, что отсутствовали какие-либо объективные и очевидные данные, например, видимые телесные повреждения, в поддержку данного утверждения.

2.  Оценка Суда

а) О приемлемости

58.  Суд приходит к выводу об отсутствии нарушения статьи 3   
в ее материально-правовом аспекте (пункт 53 выше).   
Это не препятствует объявлению данной жалобы приемлемой в ее процессуальном аспекте. В действительности, даже в случае жестокого обращения со стороны агентов государства не было установлено судом, для заявителя по-прежнему существует возможность защиты   
на момент обстоятельств и на момент подачи соответствующей жалобы в случае такого отношения, и что в связи с таким утверждением имеется обязательство по расследованию обстоятельств дела (см., например, постановление от 13 июля 2010 года по делу «Лопата против России» (*Lopata c. Russie*), жалоба № 72250/01, пункт 125, постановление от 16 июля 2015 года по делу «Алексей Борисов против России» ( *Aleksey Borisov* *c. Russie*), жалоба № 12008/06, пункты 61, 73 и 75, постановление от 8 марта 2011 года по делу «Беристейн Укар против Испании (*Beristain Ukar c. Espagne*), жалоба № 40351/05, пункт 42, и постановление от 26 января 2016 года по делу «Алпар против Турции» (*Alpar c. Turquie*), жалоба № 22643/07, пункт 42).

59.  Суд считает, что данная ситуация и была воспроизведена   
в рамках данного дела. Во-первых, Суд отмечает, что в первом случае, а именно: 13 февраля 2004 года во время судебного заседания   
по поводу помещения под стражу, заявитель ходатайствовал об установлении факта жестокого обращения, которому он, по его словам, подвергся (пункт 12 выше), но суд никак не отреагировал   
на данную жалобу (пункты 57 выше). Суд также не убежден позицией Властей, согласно которой суд не обязан сообщать о таких жалобах компетентным органам власти на том основании, что отсутствуют какие-либо видимые телесные повреждения на теле заявителя.   
В этом отношении, Суд отмечает наоборот, когда устная жалоба высказана в судебном заседании, необходимо в соответствии   
с национальным правом передать данное дело следственным органам (пункт 56 выше).

60.  Во-вторых, Суд устанавливает, что несколько дней спустя,   
а именно: 17 февраля 2004 года, врач А составил заключение,   
в котором указывались повреждения, обнаруженные на теле заявителя. Суд отмечает, что данные соответствующие документы затем были переданы сотрудником СИЗО С. в прокуратуру Дзержинского района г. Оренбурга (пункт 14 выше).

61.  Суд считает, что утверждение о жестоком обращении, сделанное 13 февраля 2004 года в ходе судебного заседания и подтвержденное несколькими днями позднее в медицинском заключении, должно было стать основанием для возникновения обязанности по проведению расследования, в целях устранения сомнений по поводу его правдивости. Таким образом, Суд считает,   
что эти два аспекта, рассматриваемые совместно, представляют собой «доказуемую жалобу», которая ведет к возникновению обязательства Властей провести эффективное расследование в соответствии   
со статьей 3 Конвенции.

62.  Жалоба, поданная в ее процессуальном аспекте в соответствии со статьей 3, при обстоятельствах данного дела, не может быть объявлена как явно не обоснованная по смыслу подпункта «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции. Установив, что жалоба не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям, он объявляет ее приемлемой.

b) По существу дела

63.  Суд напоминает, что в случае, если лицо подает обоснованную жалобу на жестокое неправомерное обращение со стороны милиции или других органов государственной власти, нарушающее статью 3, это положение, рассматриваемое в сочетании с общей обязанностью государства в соответствии со статьей 1 Конвенции «обеспечить каждому, находящемуся под [его] юрисдикцией, права и свободы, определенные (...) [в Конвенции]», предполагает обязанность проведения эффективного официального расследования (постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Буид против Бельгии» (*Bouyid c. Belgique*), жалоба № 23380/09, пункт 116, CEDH 2015).

64.  Конечно, речь идет не об обязательстве результата, а об обязательстве использования всех возможных средств: следствие не должно обязательно прийти к заключению, которое будет соответствовать версии, предложенной истцом. Тем не менее, Суд должен быть эффективным в том смысле, что он должен позволить установить и , при необходимости, наказать виновных (Постановление Большой Палаты Европейского Суда от 30 марта 2016 года по делу «Армани да Сильва против Соединенного Королевства» (*Armani Da Silva* *c. Royaume-Uni*), жалоба № 5878/08, пункт 257), что предполагает, в частности, что он позволяет установить, может быть ли примененная сила быть обоснована при данных обстоятельствах дела или нет.

65.  Чтобы следствие по жалобе на жестокое обращение могло быть эффективным, оно должно быть тщательным. Это означает, что органы власти должны предпринять соответствующие шаги для установления произошедшего и не должны полагаться на поспешные и необоснованные выводы, чтобы обосновать свои решения в результате следствия и, в частности, чтобы прекратить его (постановление от 4 апреля 2013 года по делу *«Маркарян против России» (Markaryan c. Russie)*, жалоба № 12102/05, пункт 55). Органы власти должны принимать имеющиеся в их распоряжении разумные меры, чтобы получить доказательства, относящиеся к рассматриваемым фактам, в том числе, подробное заявление предполагаемого потерпевшего о жалобах, показания очевидцев, заключения экспертиз и, при необходимости, соответствующие дополнительные медицинские свидетельства, чтобы получить полный и точный отчет о ранах и объективный анализ медицинских заключений, в частности, о причинах ран. Любой недочет в следствии снижает его способность установить причину ран, или ответственность может не соответствовать этому требованию (постановление от 30 мая 2013 года по делу «Давитидзе против России» (*Davitidze c. Russie*), жалоба № 8810/05, пункт 100).

66.  Кроме того, в этом контексте подразумевается требование необходимых быстроты и тщательности. Быстрый ответ органов власти, если речь идет о расследовании жалоб на ненадлежащее обращение, можно в целом считать основным элементом сохранения доверия общества в отношении принципа законности и избежания любого проявления пособничества или толерантности в отношении незаконных действий (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Буид», пункт 121).

67.  Возвращаясь к обстоятельствам данного дела, Суд отмечает, что российские власти ограничились проведением предварительного расследования. Рассмотрев данное расследование, суд отмечает, что в действительности, только следствие по уголовному делу, регулируемое статьей 146 Уголовно-процессуального кодекса, могло являться надлежащим ответом на жалобы на жестокое обращение, поскольку оно позволило бы осуществить все следственные меры, предусмотренные уголовно-процессуальным кодексом, такие, как, помимо прочего, допросы, очные ставки, установления личности, воспроизведение обстоятельств произошедшего и экспертизы.   
Суд подчеркивает, что недавно было определено, что отказ внутригосударственных органов власти в инициировании следствия   
по уголовному делу по факту доказуемой жалобы на жестокое обращение со стороны милиции должно рассматриваться в качестве признака нарушения государством своего обязательства   
по проведению эффективного расследования в соответствии со статьей 3 Конвенции (упоминавшееся выше постановление по делу «Ляпин», пункты 133-140). Суд не видит ни одного основания для иного вывода по данному делу.

68.  Во-вторых, Суд считает, что рассматриваемое предварительное следствие не было своевременным. Действительно, несмотря на то, что об инциденте стало известно незамедлительно (пункты 14, 15 и 55 выше), следственные органы назначили проведение первой судебно-медицинской экспертизы заявителя лишь спустя один месяц (пункт 15 выше) и тем самым допустили риск исчезновения телесных повреждений. Суд также отмечает, что судебно-медицинский эксперт не осмотрел заявителя и обосновал свое заключение, опираясь исключительно на медицинские документы (пункт 34 выше). Именно данные обстоятельства, и в частности вышеуказанная задержка, позволяют объяснить исчезновение возможных повреждений и неуверенность касательно их наличия, и, следовательно, могут скомпрометировать результат расследования.

69.  Таким образом, данные опущения привели к потере драгоценного времени и усложнили последующее следствие по жалобе заявителя (см. для ознакомления с аналогичными выводами вышеупомянутое постановление от 30 октября 2012 по делу «Аблязов против России» (*Ablyazov c. Russie*), жалоба № 22867/05, пункт 58, и постановление от 14 ноября 2013 года по делу «Рябцев против России» (*Ryabtsev c.Russie*), жалоба № 13642/06, пункт  82).

70.  Этих фактов Суду достаточно, чтобы прийти к заключению о том, что следствие по уголовному делу, инициированному по жалобе заявителя, не являлось «эффективным» и повлекло нарушение статьи 3 Конвенции в ее процессуальном аспекте.

II.  ОТНОСИТЕЛЬНО ДРУГИХ ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ НАРУШЕНИЙ

71.  Наконец, заявитель жалуется на ошибочное, по его мнению, применение национального законодательства и оценку доказательств, принятых национальными судами. В этом отношении он ссылается   
на статью 6 Конвенции.

72.  Что касается остальных жалоб, то, с учетом обстоятельств дела и в той мере, в какой указанные вопросы относятся к его компетенции, Суд считает, что данные жалобы не позволяют сделать вывод   
о нарушениях прав, закрепленных в Конвенции и Протоколах к ней.

73.  Следовательно, Суд считает, что эта часть жалобы является явно необоснованной и ее следует отклонить как неприемлемую,   
в соответствии с положениями пунктов 3 и 4 статьи 35 Конвенции.

III.  О ПРИМЕНЕНИИ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

74.  Согласно статье 41 Конвенции,

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне.»

A.  Ущерб

75.  Заявитель требует 35 000 евро в качестве компенсации морального вреда, который был ему причинен.

76.  Ссылаясь на постановление от 2 октября 2008 года по делу «Самойлов против России» (*Samoïlov c. Russie*), жалоба №64398/01 и постановление от 30 июля 2009 года по делу «Гладышев против России» (*Gladychev c. Russie*), жалоба №2807/04, Власти утверждают, что сумма, требуемая заявителем, является чрезмерной. Власти считают, что если Суд признает нарушение Конвенции, это признание само по себе будет являться достаточной справедливой компенсацией.

77.  С учетом обстоятельств настоящего дела, а также признания Судом нарушения статьи 3 Конвенции только в ее процессуальном аспекте, Суд считает, что заинтересованное лицо пережило стрессовую ситуацию, испуг и чувство несправедливости, что не может быть возмещено одним лишь признанием нарушения. Он считает, что требуемая сумма, однако, чрезмерна. С учетом совокупности фактов, имеющихся в его распоряжении, Суд присуждает заявителю 5 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

B.  Судебные издержки и расходы

78.  Заявитель также требовал 2 062,50 евро в качестве компенсации расходов и издержек, понесенных им в ходе разбирательства в Суде. Заявитель также требовал возмещения почтовых расходов, сумма которых составляет 3 227,90 российских рублей.

79.  Власти полагают, что эта сумма является необоснованной и чрезмерной. К тому же, они отмечают, что заявитель не представил никакого убедительного расчета, удостоверяющего объем выполненной работы. Наконец, Власти считают, что расходы   
на представление интересов заявителя в национальных судах   
не подлежат возмещению, поскольку они не имеют никакого отношения к производству в Суде.

80.  В соответствии с практикой Суда, заявитель может получить возмещение своих судебных расходов и издержек только в той мере,   
в которой был установлен их реальный объем, их необходимость и обоснованность. В данном случае, принимая во внимание имеющиеся в распоряжении Суда документы и его собственную прецедентную практику, Суд считает разумным присудить заявителю сумму   
в размере 1 100 евро. Таким образом, суд присуждает заявителю 2 050 евро для покрытия судебных расходов и издержек, связанных   
с разбирательством в Суде.

С.  Проценты за просрочку платежа

81.  Суд считает целесообразным установить процентную ставку за просрочку платежа в размере предельной учетной ставки Европейского центрального банка плюс три процентных пункта.

НА ОСНОВАНИИ ИЗЛОЖЕННОГО СУД ЕДИНОГЛАСНО

1.  *Объявляет* жалобу приемлемой с точки зрения нарушения статьи 3 Конвенции и неприемлемой в отношении прочих оснований;

2.  *Постановил*, что отсутствует нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном аспекте.

3.  *Постановил*, что имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее процессуальном аспекте;

4.  *постановил:*

a)  что государство-ответчик обязано выплатить заявителю в течение трех месяцев с даты, когда постановление станет окончательным согласно пункту 2 статьи 44 Конвенции следующие суммы с их конвертацией в валюту государства-ответчика по курсу, действующему в стране на дату исполнения постановления:

i.  5 000 евро (пять тысяч евро), в качестве компенсации морального ущерба, а также все налоги, которые могут быть начислены на эту сумму;

ii.  1 100 евро (одну тысячу сто евро), а также любую сумму налога, которым может облагаться данная сумма, в качестве компенсации расходов и издержек;

b)  что по истечении этого срока и до момента выплаты на указанные суммы будут начисляться простые проценты в размере предельной учетной ставки Европейского центрального банка, применимой в данный период, плюс три процентных пункта;

5.  *отклонил* остальные требования относительно справедливой компенсации.

Составлено на французском языке, и письменное уведомление о постановлении направлено 21 июня 2016 года, в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 77 Регламента Суда.

Стефен Филлипс Луис Лопес Гуэрра  
 Секретарь Председатель